

RuLinWaiShi

[清] 吴敬梓 著

儒林外史

中国古典小说名著丛书



上海古籍出版社

RulinWaiShi

[清] 吴敬梓 著

儒林外史



上海古籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

儒林外史/(清)吴敬梓著;洪江校点. —上海:上海古籍出版社,2000.5(2002.10重印)

(中国古典小说名著丛书)

ISBN 7-5325-2709-3

I. 儒... II. ①吴...②洪... III. 章回小说—中国—清代 IV. I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 18366 号

中国古典小说名著丛书

儒 林 外 史

[清]吴敬梓 著

洪 江 校点

上海古籍出版社出版、发行

(上海瑞金二路 272 号 邮政编码 200020)

(1) 网址: www.guji.com.cn

(2) E-mail: guji@guji.com.cn

新华书店 上海发行所发行

商务印书馆 上海印刷股份有限公司印刷

开本 850×1156 1/32 印张 14.5 插页 2 字数 360,000

2000 年 5 月第 1 版 2002 年 10 月第 5 次印刷

印数:20,301—25,400

ISBN 7-5325-2709-3

I·1384 定价:19.30 元

如有质量问题,请与承印公司联系 56628900×813

出版说明

《中国古典小说名著丛书》首辑十种,自1998年出版以来,一直以编集精当、版本可靠而广受欢迎。为了向广大读者提供更多的中国古典小说名著的合适读本,我们又特意编集了这套丛书的第二辑,也收历来广为流传的十部名著。

在这一辑所收的十种书中,《儒林外史》是一部以讽刺见长的杰作。作者吴敬梓以深厚的文学素养、丰富的社会阅历和幽默诙谐的语言,把封建社会科举制度的腐朽黑暗、士人名流的庸俗可笑、贪官污吏的卑劣丑恶刻划得入木三分。其艺术之成功,使后人致有“慎勿读《儒林外史》,读竟乃觉日用酬酢之间,无往而非《儒林外史》”之叹。

与讽刺小说匡救时弊的用意类似,晚清出现了大批谴责小说。本辑所收李伯元的《官场现形记》、刘鹗《老残游记》即是这类小说的代表之作。前者以犀利的笔墨,无情地展示了当时社会上至朝廷重臣、封疆大吏,下至知府知县、佐贰小吏无不贪赃枉法、平庸昏聩的丑恶嘴脸,被称为中国官场的“照妖镜”,名列四大谴责小说之首。后者则以江湖医生的走街穿巷为线索,用辐射式的结构,深刻揭示了晚清社会的黑暗内幕,内容涉及三教九流、妓院赌场,其暴露官场流弊则以剖析所谓清官为特色。作品视角独特,语言精炼,深受好评。

除了现实性极强的讽刺、谴责小说之外,传奇色彩极浓的英雄故事,也是这辑名著丛书的重要内容。其中《杨家将演义》所出最

早,它从宋太祖平定北汉写起,演述杨业归宋和杨门将士与辽作战出生入死的英雄业绩;《说唐全传》则用酣畅淋漓的笔墨,描写了秦琼、罗成、程咬金等一批瓦岗寨农民起义将士,情节曲折生动,人物形象栩栩如生;《说岳全传》演绎了民间广为流传的有关宋代民族英雄岳飞的种种传说,热情讴歌了岳氏父子抗击金军入侵的壮举,揭露了张邦昌、秦桧等人卖国求荣的卑鄙无耻。这些英雄传奇小说多以历史故事、民间传闻为题材,集中反映了大众崇拜除恶去邪、抗击强暴的英雄的共同心理,体现了历代相传、不屈不挠的民族正气,所以一直为广大读者所喜闻乐见。

《七侠五义》、《小五义》是这辑丛书中所收的两本公案武侠小说。《七侠五义》以宋代包拯为纲,在叙其坎坷经历、平反冤狱等经历后,又以御猫展昭和锦毛鼠白玉堂“猫鼠”相争引出“五义”,再由“五义”引出“七侠”,并由此联手剪除叛贼襄阳王党羽。结构紧凑,人物生动,被鲁迅誉为“正接宋人话本正脉,固平民文学之历七百余年而再兴者也”。在它的影响下,续书《小五义》即从襄阳王谋图夺位切入,由白玉堂丧命、群雄大破君山引出五义士后辈一系列除暴安良的故事。这类小说多以曲折的情节引人入胜,并通过艺术创作伸张了民间正义,从而对新派武侠小说的诞生也多有启示。

此外,这辑丛书还收了两部很有特色的小说名著。一是许仲琳编著的《封神演义》,因其把商、周之争的历史神话化,而被归入“神魔小说”。全书在民间传说和宗教故事的基础上,塑造了姜子牙、哪吒等一批神奇形象,充满了超越自然的奇异色彩,魅力独具。二是李汝珍著《镜花缘》,“熔幻想小说、历史小说、讽刺小说和游记小说于一炉”,在中国古代小说中最为奇特,被称作“杂家小说”。作者在书中描写了100位聪慧绝伦的女子形象,并借想象叙述了海外各国的风土人情,在体现男女平等的进步思想的同时,抨击了社会的丑恶现状。其轻松幽默的格调,能为雅俗所共赏。

收入这辑名著丛书十种小说所用的版本分别是:

《儒林外史》，以清嘉庆八年(1803)卧闲草堂刊本为底本，用清江浦礼阁本等参校。

《官场现形记》，以清光绪癸卯(1903)本为底本，用光绪甲辰粤东书局石印本等参校。

《老残游记》，以二十世纪二十年代亚东图书馆本为主，参照良友本等增入附录等内容。

《杨家将演义》，以清光绪五年(1879)杭城文元堂刊本为底本，用同治丙寅(1866)同文堂刊本等参校。

《说唐全传》，以清乾隆癸卯(1783)观文书屋本为底本，用嘉庆辛酉(1801)会文堂本等参校。

《说岳全传》，以大连图书馆藏锦春堂本为底本，用清同治庚午(1870)刻本参校。

《七侠五义》，以清光绪十六年(1890)广百宋斋刊本为底本，用上海广益书局石印本等参校。

《小五义》，以清光绪十六年(1890)广百宋斋本为底本，用申报馆本等参校。

《封神演义》，以四雪草堂原刊本为底本，用复刻本参校。

《镜花缘》，以清嘉庆二十三年(1818)苏州原刊本、道光十二年(1832)芥子园重刊本等参校整理。

以上《中国古典小说名著丛书》第二辑所收十种书的整理出版，希望能与第一辑一样，继续得到广大读者的喜爱。

上海古籍出版社

2000年1月

目 录

出版说明			1
第 一 回	说楔子敷陈大义 借名流隐括全文		1
第 二 回	王孝廉村学识同科 周蒙师暮年登上第		11
第 三 回	周学道校士拔真才 胡屠户行凶闹捷报		19
第 四 回	荐亡斋和尚吃官司 打秋风乡绅遭横事		30
第 五 回	王秀才议立偏房 严监生疾终正寝		38
第 六 回	乡绅发病闹船家 寡妇含冤控大伯		47
第 七 回	范学道视学报师恩 王员外立朝敦友谊		56
第 八 回	王观察穷途逢世好 娄公子故里遇贫交		64
第 九 回	娄公子捐金赎朋友 刘守备冒姓打船家		72
第 十 回	鲁翰林怜才择婿 蘧公孙富室招亲		81
第 十 一 回	鲁小姐制义难新郎 杨司训相府荐贤士		89

第十二回	名士大宴莺脰湖 侠客虚设人头会	97
第十三回	蘧駪夫求贤问业 马纯上仗义疏财	105
第十四回	蘧公孙书坊送良友 马秀才山洞遇神仙	114
第十五回	葬神仙马秀才送丧 思父母匡童生尽孝	122
第十六回	大柳庄孝子事亲 乐清县贤宰爱士	130
第十七回	匡秀才重游旧地 赵医生高踞诗坛	138
第十八回	约诗会名士携匡二 访朋友书店会潘三	146
第十九回	匡超人幸得良朋 潘自业横遭祸事	154
第二十回	匡超人高兴长安道 牛布衣客死芜湖关	162
第二十一回	冒姓字小子求名 念亲戚老夫卧病	169
第二十二回	认祖孙玉圃联宗 爱交游雪斋留客	177
第二十三回	发阴私诗人被打 叹老景寡妇寻夫	186
第二十四回	牛浦郎牵连多讼事 鲍文卿整理旧生涯	194
第二十五回	鲍文卿南京遇旧 倪廷玺安庆招亲	202
第二十六回	向观察升官哭友 鲍廷玺丧父娶妻	210

第二十七回	王太太夫妻反目 倪廷珠兄弟相逢	218
第二十八回	季苇萧扬州入赘 萧金铉白下选书	225
第二十九回	诸葛佑僧寮遇友 杜慎卿江郡纳姬	233
第三十回	爱少俊访友神乐观 逞风流高会莫愁湖	241
第三十一回	天长县同访豪杰 赐书楼大醉高朋	249
第三十二回	杜少卿平居豪举 娄焕文临去遗言	258
第三十三回	杜少卿夫妇游山 迟衡山朋友议礼	266
第三十四回	议礼乐名流访友 备弓旌天子招贤	274
第三十五回	圣天子求贤问道 庄征君辞爵还家	283
第三十六回	常熟县真儒降生 泰伯祠名贤主祭	290
第三十七回	祭先圣南京修礼 送孝子西蜀寻亲	298
第三十八回	郭孝子深山遇虎 甘露僧狭路逢仇	307
第三十九回	萧云仙救难明月岭 平少保奏凯青枫城	315
第四十回	萧云仙广武山赏雪 沈琼枝利涉桥卖文	322
第四十一回	庄濯江话旧秦淮河 沈琼枝押解江都县	330

第四十二回	公子妓院说科场 家人苗疆报信息	339
第四十三回	野羊塘将军大战 歌舞地酋长劫营	347
第四十四回	汤总镇成功归故乡 余明经把酒问葬事	355
第四十五回	敦友谊代兄受过 讲堪舆回家葬亲	362
第四十六回	三山门贤人饯别 五河县势利熏心	371
第四十七回	虞秀才重修元武阁 方盐商大闹节孝祠	379
第四十八回	徽州府烈妇殉夫 泰伯祠遗贤感旧	387
第四十九回	翰林高谈龙虎榜 中书冒占凤凰池	395
第五十回	假官员当街出丑 真义气代友求名	402
第五十一回	少妇骗人折风月 壮士高兴试官刑	409
第五十二回	比武艺公子伤身 毁厅堂英雄讨债	415
第五十三回	国公府雪夜留宾 来宾楼灯花惊梦	423
第五十四回	病佳人青楼算命 呆名士妓馆献诗	430
第五十五回	添四客迷往思来 弹一曲高山流水	439
第五十六回	神宗帝下诏旌贤 刘尚书奉旨承祭	446

第 一 回

说楔子敷陈大义 借名流隐括全文

人生南北多歧路，将相神仙，也要凡人做。百代兴亡朝复暮，江风吹倒前朝树。功名富贵无凭据，费尽心机，总把流光误。浊酒三杯沉醉去，水流花谢知何处。

这一首词，也是个老生常谈，不过说人生富贵功名是身外之物，但世人一见了功名，便舍著性命去求他，及至到手之后，味同嚼蜡。自古及今，那一个是看得破的！

虽然如此说，元朝末年，也曾出了一个嵌崎磊落的人。这人姓王名冕，在诸暨县乡村里住。七岁上死了父亲，他母亲做些针指，供给他到村学堂里去读书。看看三个年头，王冕已是十岁了，母亲唤他到面前来说道：“儿阿，不是我有心要耽误你。只因你父亲亡后，我一个寡妇人家，只有出去的，没有进来的；年岁不好，柴米又贵；这几件旧衣服和些旧家伙，当的当了，卖的卖了；只靠著我替人家做些针指生活寻来的钱，如何供得你读书？如今没奈何，把你雇在隔壁人家放牛，每月可以得他几钱银子，你又有现成饭吃，只在明日就要去了。”王冕道：“娘说的是。我在学堂里坐着，心里也闷，不如往他家放牛，倒快活些。假如我要读书，依旧可以带几本去读。”当夜商议定了。

第二日，母亲同他到隔壁秦老家。秦老留着他母子两个吃了早饭，牵出一条水牛来交与王冕，指著门外道：“就在我这大门过去两箭之地，便是七泖湖。湖边一带绿草，各家的牛都在那里打睡。

又有几十棵合抱的垂杨树，十分阴凉，牛要渴了，就在湖边上饮水。小哥，你只在这一带玩耍，不必远去，我老汉每日两餐小菜饭是不少的，每日早上，还折两个钱与你买点心吃。只是百事勤谨些，休嫌怠慢。”他母亲谢了扰要回家去，王冕送出门来。母亲替他理理衣服，口里说道：“你在此须要小心，休惹人说不是，早出晚归，免我悬望。”王冕应诺，母亲含着两眼泪去了。

王冕自此只在秦家放牛，每到黄昏，回家跟着母亲歇宿。或遇秦家煮些腌鱼、腊肉给他吃，他便拿块荷叶包了来家，递与母亲。每日点心钱，他也不买了吃，聚到一两个月，便偷个空，走到村学堂里，见那闯学堂的书客，就买几本旧书，日逐把牛拴了，坐在柳阴树下去看。

弹指又过了三四年。王冕看书，心下也着实明白了。那日正是黄梅时候，天气烦躁，王冕放牛倦了，在绿草地上坐着。须臾，浓云密布，一阵大雨过了。那黑云边上镶着白云，渐渐散去，透出一派日光来，照耀得满湖通红。湖边上山，青一块，紫一块，绿一块。树枝上都像水洗过一番的，尤其绿得可爱。湖里有十来枝荷花，苞子上清水滴滴，荷叶上水珠滚来滚去。王冕看了一回，心里想道：“古人说‘人在画图中’，其实不错。可惜我这里没有一个画工，把这荷花画他几枝，也觉有趣。”又心里想道：“天下那有个学不会的事，我何不自画他几枝？”

正存想间，只见远远的一个夯汉，挑了一担食盒来，手里提着一瓶酒，食盒上挂着一块毡条，来到柳树下，将毡铺了，食盒打开。那边走过三个人来，头戴方巾，一个穿宝蓝夹纱直裰，两人穿元色直裰，都有四五十岁光景，手摇白纸扇，缓步而来。那穿宝蓝直裰的是个胖子，来到树下，尊那穿元色的一个胡子坐在上面，那一个瘦子坐在对席；他想是主人了，坐在下面把酒来斟。吃了一回，那胖子开口道：“危老先生回来了。新买了住宅，比京里钟楼街的房子还大些，值得二千两银子，因老先生要买，房主人让了几十两银

卖了，图个名望体面。前月初十搬家，太尊、县父母都亲自到门来贺，留着吃酒到二三更天。街上的人那一个不敬！”那瘦子道：“县尊是壬午举人，乃危老先生门生，这是该来贺的。”那胖子道：“敝亲家也是危老先生门生，而今在河南做知县。前日小婿来家，带二斤干鹿肉来见惠，这一盘就是了。这一回小婿再去，托敝亲家写一封字来，去晋谒晋谒危老先生。他若肯下乡回拜，也免得这些乡户人家放了驴和猪在你我田里吃粮食。”那瘦子道：“危老先生要算一个学者了。”那胡子说道：“听见前日出京时，皇上亲自送出城外，携着手走了十几步，危老先生再三打躬辞了，方才上轿回去。看这光景，莫不是就要做官？”三人你一句，我一句，说个不了。

王冕见天色晚了，牵了牛回去。自此，聚的钱不买书了，托人向城里买些胭脂铅粉之类，学画荷花。初时画得不好，画到三个月之后，那荷花精神颜色无一不像，只多着一张纸，就像是湖里长的，又像才从湖里摘下来贴在纸上的。乡间人见画得好，也有拿钱来买的。王冕得了钱，买些好东好西，孝敬母亲。一传两，两传三，诸暨一县都晓得是一个画没骨花卉的名笔，争着来买。到了十七八岁，不在秦家了，每日画几笔画，读古人的诗文，渐渐不愁衣食，母亲心里欢喜。

这王冕天性聪明，年纪不满二十岁，就把那天文、地理、经史上的大学问，无一不贯通。但他性情不同，既不求官爵，又不交纳朋友，终日闭户读书。又在《楚辞图》上看见画的屈原衣冠，他便自造一顶极高的帽子，一件极阔的衣服。遇着花明柳媚的时节，把一乘牛车载了母亲，他便戴了高帽，穿了阔衣，执着鞭子，口里唱着歌曲，在乡村镇上，以及湖边，到处顽耍，惹的乡下孩子们三五成群跟着他笑，他也不放在意下。只有隔壁秦老，虽然务农，却是个有意思的人，因自小看见他长大，如此不俗，所以敬他爱他，时时和他亲热，邀在草堂里坐着说话儿。

一日，正和秦老坐着，只见外边走进一个人来，头戴瓦楞帽，身

穿青布衣服。秦老迎接，叙礼坐下。这人姓翟，是诸暨县一个头役，又是买办。因秦老的儿子秦大汉拜在他名下，叫他干爷，所以常时下乡来看亲家。秦老慌忙叫儿子烹茶，杀鸡、煮肉款留他，就要王冕相陪。彼此道过姓名，那翟买办道：“这位王相公，可就是会画没骨花的么？”秦老道：“便是了。亲家，你怎得知道？”翟买办道：“县里人那个不晓得！因前日本县老爷吩咐，要画二十四幅花卉册页送上司，此事交在我身上。我闻有王相公的大名，故此一径来寻亲家。今日有缘，遇着王相公，是必费心大笔画一画，在下半个月后下乡来取。老爷少不得还有几两润笔的银子，一并送来。”秦老在傍，著实撺掇。王冕屈不过秦老的情，只得应诺了。回家用心用意画了二十四幅花卉，都题了诗在上面。翟头役禀过了本官，那知县时仁发出二十四两银子来。翟买办扣克了十二两，只拿十二两银子送与王冕，将册页取去。时知县又办了几样礼物，送与危素，作候问之礼。

危素受了礼物，只把这本册页看了又看，爱玩不忍释手。次日备了一席酒，请时知县来家致谢。当下寒暄已毕，酒过数巡，危素道：“前日承老父台所惠册页花卉，还是古人的呢，还是现在人画的？”时知县不敢隐瞒，便道：“这就是门生治下一个乡下农民，叫做王冕，年纪也不甚大，想是才学画几笔，难入老师的法眼。”危素叹道：“我学生出门久了，故乡有如此贤士，竟坐不知，可为惭愧。此兄不但才高，胸中见识大是不同，将来名位不在你我之下。不知老父台可以约他来此相会一会么？”时知县道：“这个何难？门生出去，即遣人相约。他听见老师相爱，自然喜出望外了。”说罢，辞了危素，回到衙门，差翟买办持个侍生帖子去约王冕。

翟买办飞奔下乡，到秦老家，邀王冕过来，一五一十向他说了。王冕笑道：“却是起动头翁，上覆县主老爷，说王冕乃一介农夫，不敢求见，这尊帖也不敢领。”翟买办变了脸道：“老爷将帖请人，谁敢不去！况这件事原是我照顾你的，不然老爷如何得知你会画花？

论理，见过老爷，还该重重的谢我一谢才是，如何走到这里，茶也不见你一杯，却是推三阻四不肯去见，是何道理！叫我如何去回覆得老爷？难道老爷一县之主，叫不动一个百姓么？”王冕道：“头翁，你有所不知。假如我为了事，老爷拿票子传我，我怎敢不去？如今将帖来请，原是不逼迫我的意思了，我不愿去，老爷也可以相谅。”翟买办道：“你这都说的是甚么话！票子传着倒要去，帖子请着倒不去，这不是不识抬举了！”秦老劝道：“王相公，也罢，老爷拿帖子请你，自然是好意，你同亲家去走一回罢。自古道‘灭门的知县’，你和他拗些甚么？”王冕道：“秦老爹，头翁不知，你是听见我说过的，不见那段干木、泄柳的故事么？我是不愿去的。”翟买办道：“你这是难题目与我做，叫拿甚么话去回老爷？”秦老道：“这个果然也是两难。若要去时，王相公又不肯；若要去不去，亲家又难回话。我如今倒有一法，亲家回县里，不要说王相公不肯，只说他抱病在家，不能就来，一两日间好了就到。”翟买办道：“害病，就要取四邻的甘结！”彼此争论了一番。秦老整治晚饭与他吃了，又暗叫了王冕出去问母亲秤了三钱二分银子，送与翟买办做差钱，方才应诺去了。回覆知县。

知县心里想道：“这小厮那里害甚么病！想是翟家这奴才，走下乡狐假虎威着实吓了他一场，他从来不曾见过官府的人，害怕不敢来了。老师既把这个人托我，我若不把他就叫了来见老师，也惹得老师笑我做事疲软。我不如竟自己下乡去拜他，他看见赏他脸面，断不是难为他的意思，自然大着胆见我，我就便带了他来见老师，却不是办事勤敏？”又想道：“一个堂堂县令，屈尊去拜一个乡民，惹得衙役们笑话。”又想道：“老师前日口气，甚是敬他，老师敬他十分，我就该敬他一百分。况且屈尊敬贤，将来志书上少不得称赞一篇，这是万古千年不朽的勾当，有甚么做不得！”当下定了主意。

次早，传齐轿夫，也不用全副执事，只带八个红黑帽夜役军牢，

翟买办扶着轿子，一直下乡来。乡里人听见锣响，一个个扶老携幼，挨挤了看。轿子来到王冕门首，只见七八间草屋，一扇白板门紧紧关着。翟买办抢上几步，忙去敲门。敲了一会，里面一个婆婆，拄着拐杖出来说道：“不在家了，从清早晨牵牛出去饮水，尚未回来。”翟买办道：“老爷亲自在这里传你家儿子说话，怎的慢条斯理！快快说在那里，我好去传！”那婆婆道：“其实不在家了，不知在那里。”说毕，关着门进去了。

说话之间，知县轿子已到。翟买办跪在轿前禀道：“小的传王冕，不在家里，请老爷龙驾到公馆里略坐一坐，小的再去传。”扶着轿子，过王冕屋后来。屋后横七竖八几稜窄田埂，远远的一面大塘，塘边都栽满了榆树、桑树。塘边那一望无际的几顷田地，又有一座山，虽不甚大，却青葱，树木堆满山上。约有一里多路，彼此叫呼，还听得见。知县正走着，远远的有个牧童，倒骑水牯牛，从山嘴边转了过来。翟买办赶将上去问道：“秦小二汉，你看见你隔壁的王老大牵了牛在那里饮水哩？”小二道：“王大叔么？他在二十里路外王家集亲家家吃酒去了。这牛就是他的，央及我替他赶了来家。”翟买办如此这般禀了知县。知县变着脸道：“既然如此，不必进公馆了！即回衙门去罢！”时知县此时心中十分恼怒，本要立即差人拿了王冕来责惩一番，又想恐怕危老师说他暴躁，且忍口气回去，慢慢向老师说明此人中抬举，再处置他也不迟。知县去了。

王冕并不曾远行，即时走了来家。秦老过来抱怨他道：“你方才也太执意了。他是一县之主，你怎的这样怠慢他？”王冕道：“老爹请坐。我告诉你：时知县倚着危素的势，要在这里酷虐小民，无所不为。这样的人，我为甚么要相与他？但他这一番回去，必定向危素说；危素老羞变怒，恐要和我计较起来。我如今辞别老爹，收拾行李，到别处去躲避几时。只是母亲在家，放心不下。”母亲道：“我儿，你历年卖诗卖画，我也积聚下三五十两银子，柴米不愁没有。我虽年老，又无疾病，你自放心出去躲避些时不妨。你又不曾

犯罪，难道官府来拿你的母亲去不成？”秦老道：“这也说得有理。况你埋没在这乡村镇上，虽有才学，谁人是识得你的？此番到大邦去处，或着走出些遇合来也不可。你尊堂家下大小事故，一切都在我老汉身上替你扶持便了。”王冕拜谢了秦老。秦老又走回家去，取了些酒肴来替王冕送行，吃了半夜酒回去。次日五更，王冕起来收拾行李，吃了早饭，恰好秦老也到。王冕拜辞了母亲，又拜了秦老两拜，母子洒泪分手。王冕穿上麻鞋，背上行李，秦老手提一个小白灯笼，直送出村口，洒泪而别。秦老手拿灯笼，站着看着他走，走的望不着了方才回去。

王冕一路风餐露宿，九十里大站，七十里小站，一径来到山东济南府地方。这山东虽是近北省分，这会城却也人物富庶，房舍稠密。王冕到了此处，盘费用尽了，只得租个小庵门面屋，卖卜测字，也画两张没骨的花卉贴在那里，卖与过往的人。每日问卜卖画，倒也挤个不开。

弹指间过了半年光景。济南府里有几个俗财主，也爱王冕的画，时常要买，又自己不来，遣几个粗夯小厮，动不动大呼小叫，闹的王冕不得安稳。王冕心不耐烦，就画了一条大牛贴在那里，又题几句诗在上，含着讥刺。也怕从此有口舌，正思量搬移一个地方。那日清早，才坐在那里，只见许多男女啼啼哭哭，在街上过。也有挑着锅的，也有箩担内挑着孩子的，一个个面黄肌瘦，衣裳褴褛。过去一阵，又是一阵，把街上都塞满了。也有坐在地上就化钱的，问其所以，都是黄河沿上的州县，被河水决了，田庐房舍尽行漂没。这是些逃荒的百姓，官府又不管，只得四散觅食。王冕见此光景，过意不去，叹了一口气道：“河水北流，天下自此将大乱了，我还在这里做甚么！”将些散碎银子收拾好了，拴束行李，仍旧回家。入了浙江境，才打听得危素已还朝了，时知县也升任去了，因此放心回家，拜见母亲。看见母亲康健如常，心中欢喜。母亲又向他说秦老许多好处。他慌忙打开行李，取出一匹茧绸、一包耿饼，拿过去拜